

Förderverein für Elektrotechnische Normung (FEN) e. V.
Cenelec Electronic Components Committee

CECC



REGLE DE PROCEDURE 12

PROCEDURES DE VOTE

PARTIE I:
REGLES DE PROCEDURE
ET SPECIFICATIONS CECC
(EXCLUANT LES EN)

RULE OF PROCEDURE 12

VOTING PROCEDURES

PART I:
CECC RULES OF PROCEDURE AND
SPECIFICATIONS
(EXCLUDING ENs)

VERFAHRENSREGEL 12

ABSTIMMVERFAHREN

TEIL I:
CECC-VERFAHRENSREGELN UND
SPEZIFIKATIONEN
(AUSGENOMMEN EN)

3
Edition
Issue
Ausgabe

CECC 00 112/I

1993



Documents

Document Sharing Hub

Information about the System may be obtained from:



FEN e.V. Secretariat
and
CECC General Secretariat
Gartenstraße 179
60596 Frankfurt am Main 70
Telephone: Int. + 49 69 639171
Telefax: Int. + 49 69 639427

or from the National Authorized Institutions
of the participating countries listed
who can supply copies of:

- 1 The Internal Regulations of the FEN e.V.
- 2 The Rules of Procedure of the System
- 3 CECC Specifications of the FEN and National Specifications for the System
- 4 CECC 00 200: Register of Firms, Products, and Services Approved under the CECC System
- 5 CECC 00 300: List of CECC European Standards (ENs), CECC Publications and related national documents
- 6 CECC 00 301: List of CECC Specifications and related Detail Specifications
- 7 Other CECC Publications and publicity documents

AUSTRIA

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
Eschenbachgasse 9
A-1010 VIENNA

BELGIUM

Comité Electrotechnique Belge
Galerie Ravenstein 28 (Boîte 2)
B-1000 BRUSSELS

DENMARK

Dansk Elektroteknisk Komite
Strandgade 36
DK-1401 COPENHAGEN K

FINLAND

Finnish Electrotechnical Standards Association (SESKO)
P.O. Box 134
SF-00211 HELSINKI 21

FRANCE

Union technique de l'Electricité
Participation française au CECC
F-92052 PARIS La Défense Cedex 64

GERMANY

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Stresemannallee 15
D-6000 FRANKFURT/Main 70

IRELAND

EOLAS - The Irish Science and Technology Agency
Glasnevin
IRL-DUBLIN 9

ITALY

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)
Viale Monza, 259
I-20126 MILAN

NETHERLANDS

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)
Kalfjeslaan 2
P.O. Box 5059
NL-2600 GB DELFT

NORWAY

Norsk Elektroteknisk Komite (NEK)
P.O. Box 280
Skøyen
N-0212 OSLO 2

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua José Estevão, 83A
P-1199 LISBOA CODEX

SPAIN

New Spanish Member
to be determined.

SWEDEN

Svenska Elektriska Kommissionen (SEK)
Box 1284
S-16428 KISTA-STOCKHOLM

SWITZERLAND

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)
Postfach
CH-8034 ZÜRICH

UNITED KINGDOM

UK Electronic Components Policy Council
Electrical Department
British Standards Institution
2, Park Street
GB-LONDON W1A 2BS

**REGLE DE PROCEDURE 12:
PROCEDURES DE VOTE**

**Partie I:
REGLES DE PROCEDURE ET SPECIFI-
CATIONS CECC (EXCLUANT LES EN)**

SOMMAIRE

Préambule

Préface

Abréviations

1. Généralités
2. Procédure de vote selon la Règle des Quatre Mois (4MR)
3. Procédure de vote selon la Règle des Huit Semaines (8WR)
4. Vote sur un document
5. Observations de l'ECQAC sur les documents de vote
6. Interprétations des résultats de vote
7. Rapports de vote (RV)
8. Autres procédures de vote

**RULE OF PROCEDURE 12:
VOTING PROCEDURES**

**Part I:
CECC RULES OF PROCEDURE AND
SPECIFICATIONS (EXCLUDING ENs)**

CONTENTS

Foreword

Preface

Abbreviations

1. General
2. Four Months Rule (4MR) voting procedure
3. Eight Weeks' Rule (8WR) voting procedure
4. Voting on documents
5. Comments by the ECQAC on voting documents
6. Interpretation of voting results
7. Reports on the voting (RV)
8. Other voting procedures

**VERFAHRENSREGEL 12:
ABSTIMMVERFAHREN**

**Teil I:
CECC VERFAHRENSREGELN UND SPE-
ZIFIKATIONEN (AUSGENOMMEN EN)**

INHALT

Vorwort

Einleitung

Abkürzungen

1. Allgemeines
2. Abstimmverfahren nach der Viermonatsregel (4MR)
3. Abstimmverfahren nach der Achtwochenregel (8WR)
4. Abstimmung über ein Schriftstück
5. Stellungnahmen des ECQAC zu den zur Abstimmung anstehenden Schriftstücken
6. Bewertung der Abstimmergebnisse
7. Abstimmbericht (RV)
8. Andere Abstimmverfahren

REGLE DE PROCEDURE 12:
PROCEDURES DE VOTE

Partie I:
REGLES DE PROCEDURE ET SPECIFICATIONS
CECC (EXCLUANT LES EN)

PREAMBULE

Le Règlement Intérieur de la FEN e.V. définit le Système CECC qui a pour but de faciliter le commerce international par l'harmonisation des spécifications et des procédures d'assurance de qualité pour les composants électroniques. La présente Règle de Procédure établit dans la Partie I les procédures de vote pour les règles de procédure et les spécifications CECC.

La RP 12 Partie II établit les procédures de vote pour les Normes Européennes (EN).

PREFACE

Le texte de cette Règle de Procédure a été diffusé et soumis au vote du CECC dans les documents indiqués ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour publication.

Document	Date de vote	Rapport de vote
CECC(Sec)3185	Décembre 1992	CECC(Sec)3295
CECC(Sec)3132	Septembre 1992	CECC(Sec)3250

RULE OF PROCEDURE 12:
VOTING PROCEDURES

Part I:
CECC RULES OF PROCEDURE AND SPECIFICATIONS (EXCLUDING ENs)

FOREWORD

The Internal Regulations of the FEN e.V. define the CECC System, which is intended to facilitate international trade by the harmonization of the specifications and quality assessment procedures for electronic components. This Rule of Procedure lays down in Part I the voting procedures for CECC Rules of Procedure and CECC Specifications.

RP 12 Part II lays down the voting procedures for European Standards (EN).

PREFACE

The text of this Rule of Procedure was circulated to the CECC for voting in the documents listed below and was ratified by the President of the CECC for publication.

Document	Date of voting	Report on the voting
CECC(Sec)3185	December 1992	CECC(Sec)3295
CECC(Sec)3132	September 1992	CECC(Sec)3250

VERFAHRENSREGEL 12:
ABSTIMMVERFAHREN

Teil I:
CECC VERFAHRENSREGELN UND SPECIFIKATIONEN (AUSGENOMMEN EN)

VORWORT

Die Geschäftsordnung des FEN e.V. definiert das CECC-System, das den internationalen Handel durch Harmonisierung der Spezifikationen und Gütebestätigungsverfahren für Bauelemente der Elektronik erleichtern soll. Die vorliegende Verfahrensregel legt in Teil I die Abstimmungsverfahren für CECC Verfahrensregeln und Spezifikationen fest.

RP 12 Teil II legt die Abstimmungsverfahren für Europäische Normen (EN) fest.

EINLEITUNG

Der Text dieser Verfahrensregel wurde dem CECC mit den unten genannten Schriftstücken zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zum Druck freigegeben.

Schriftstück	Abstimmdatum	Abstimmbericht
CECC(Sek)3185	Dezember 1992	CECC(Sek)3295
CECC(Sek)3132	September 1992	CECC(Sek)3250

Partie	Edition
RP 12 Part I	3
Teil	Ausgabe

- 2 -



Documents
Document Sharing Hub

ABREVIATIONS ET DEFINITIONS

ABBREVIATIONS AND DEFINITIONS:

ABKÜRZUNGEN UND DEFINITIONEN:

CECC:	Comité des Composants Electroniques du CENELEC	CECC:	CENELEC Electronic Components Committee	CECC:	CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik
CD du CECC:	Comité Directeur du CECC	CECC CD:	CECC Management Committee	CECC CD:	Lenkungsausschuß des CECC
EN:	Norme Européenne	EN:	European Standard	EN:	Europäische Norm
ECQAC:	Comité pour l'assurance de la qualité des composants électroniques	ECQAC:	Electronic Components Quality Assurance Committee	ECQAC:	Komitee für Gütesicherung von Bauelementen der Elektronik
FEN:	Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association pour la Promotion de la Normalisation Electrotechnique)	FEN:	Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association for the Promotion of Electrotechnical Standardization)	FEN:	Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V.
GT:	Groupe de Travail	GT:	(see "WG")	GT:	(siehe "WG")
HD:	Document d'Harmonisation	HD:	Harmonization Document	HD:	Harmonisierungsschriftstück
HQ:	Questionnaire d'Harmonisation	HQ:	Harmonization Questionnaire	HQ:	Harmonisierungs-Fragebogen
ONH:	Organisme National Habilité	ONH:	National Authorized Institution (Organisme National Habilité)	ONH:	Nationale Autorisierte Stelle (Organisme National Habilité)
RP:	Règle de Procédure	RP:	Rule of Procedure	RP:	Verfahrensregel
RV:	Rapport de Vote	RV:	Report on the Voting	RV:	Abstimmbericht
SEG:	Special Editing Group	SEG:	Special Editing Group	SEG:	Special Editing Group
TCG:	Technical Coordination Group	TCG:	Technical Coordination Group	TCG:	Technical Coordination Group
WG:	(voir "GT")	WG:	Working Group	WG:	Arbeitsgruppe
§	Un paragraphe d'une Règle de Procédure	§	A clause of a Rule of Procedure	§	Ein Abschnitt einer Verfahrensregel
4MR:	Règle des quatre mois	4MR:	Four months' rule	4MR:	Viermonatsregel
8WR:	Règle des huit semaines	8WR:	Eight weeks' rule	8WR:	Achtwochenregel

- | | | | | | |
|-----|---|-----|--|-----|--|
| 1. | Généralités | 1. | General | 1. | Allgemeines |
| | La Partie I de la RP 12 rassemble toutes les diverses procédures de vote utilisées dans le Système CECC pour les RP et les Spécifications CECC. | | Part I of RP 12 gathers together all the various voting procedures used within the CECC System for CECC RPs and Specifications. | | Teil I der RP 12 faßt alle Abstimmverfahren zusammen, die im CECC-System für CECC Verfahrenregeln und Spezifikationen verwendet werden. |
| 2. | Procédure de vote selon la Règle des Quatre Mois (4MR) | 2. | Four Months' Rule (4MR) voting procedure | 2. | Abstimmverfahren nach der Viermonatsregel (4MR) |
| 2.1 | Un vote selon la Règle des Quatre Mois signifie que la proposition à soumettre au vote doit être diffusée par le Secrétaire Général à tous les ONH. Il doit leur être demandé de répondre dans les quatre mois, c'est-à-dire avant la date mentionnée sur le bulletin de vote, en indiquant s'ils approuvent ou non la proposition, et en formulant tout commentaire jugé nécessaire dans un document national du CECC. Les votes négatifs ne doivent être pris en considération que s'ils sont accompagnés d'observations techniques (voir § 4). | 2.1 | A vote under the 4MR requires that the proposal be put to the vote by the General Secretariat circulating it to all ONHs. They shall be requested to reply to the General Secretariat within four months, that is before the date shown on the voting paper accompanying the proposal, whether or not they agree with the proposal, together with any comments they wish to make in the form of a CECC(national) document. Negative votes shall only be taken into account if they are accompanied by a technical comment (see § 4). | 2.1 | Eine Abstimmung nach der Viermonatsregel beinhaltet, daß der zur Abstimmung verabschiedete Entwurf durch das Generalsekretariat an alle ONH versandt wird. Sie sind aufzufordern, dem Generalsekretariat innerhalb von vier Monaten, das heißt vor dem Datum, das in dem den Entwurf begleitenden Abstimmzettel angegeben ist, zu antworten. Dabei ist anzugeben, ob sie dem Entwurf zustimmen oder nicht. Alle als notwendig erachteten Stellungnahmen sind in Form eines Nationalen CECC-Schriftstückes abzugeben. Negative Stimmen werden nur berücksichtigt, wenn sie zusammen mit einer technischen Stellungnahme abgegeben werden. |
| 2.2 | Lorsqu'une proposition préparée par un GT du CECC est soumise au vote, les ONH doivent envoyer une copie des observations éventuelles qu'ils formulent, ainsi qu'une copie du bulletin de vote, au Secrétaire du GT indiqué sur le bulletin de vote, au Secrétaire Général. | 2.2 | When voting on a proposal by a CECC WG, the ONH shall send a copy of any comments they submit, together with a copy of the voting paper, to the Secretary of the WG indicated on the voting document and to the General Secretariat. | 2.2 | Wenn bei der Abstimmung über den Vorschlag einer CECC-Arbeitsgruppe (WG) eine ONH eine Stellungnahme abgibt, muß sie gleichzeitig mit seiner Übermittlung an das Generalsekretariat eine Kopie dieser Stellungnahme und des Abstimmzettels an den Sekretär der WG schicken, die auf dem Abstimmzettelstück genannt wird. |
| 2.3 | Les observations nationales sur des documents soumis à la Règle des Quatre Mois ne doivent pas être diffusées par le Secrétaire Général aux autres | 2.3 | National comments on documents under the 4MR shall not be circulated to the other ONH by the General Secretary until the end of the voting | 2.3 | Nationale Stellungnahmen, die dem Generalsekretariat zu Schriftstücken unter der 4MR eingebracht wurden, werden vom Generalsekretär erst |